

SESSION 2024

**CAPES
CONCOURS EXTERNE**

SECTION : TAHITIEN

**ÉPREUVE ÉCRITE DISCIPLINAIRE APPLIQUÉE
PORTANT SUR LE TAHITIEN**

Durée : 6 heures

L'usage de tout ouvrage de référence, de tout dictionnaire et de tout matériel électronique (y compris la calculatrice) est rigoureusement interdit.

La graphie à utiliser est celle définie par l'arrêté du 20 octobre 1982 faisant suite à une délibération de l'assemblée territoriale de Polynésie française.

Il appartient au candidat de vérifier qu'il a reçu un sujet complet et correspondant à l'épreuve à laquelle il se présente.

Si vous repérez ce qui vous semble être une erreur d'énoncé, vous devez le signaler très lisiblement sur votre copie, en proposer la correction et poursuivre l'épreuve en conséquence. De même, si cela vous conduit à formuler une ou plusieurs hypothèses, vous devez la (ou les) mentionner explicitement.

NB : Conformément au principe d'anonymat, votre copie ne doit comporter aucun signe distinctif, tel que nom, signature, origine, etc. Si le travail qui vous est demandé consiste notamment en la rédaction d'un projet ou d'une note, vous devrez impérativement vous abstenir de la signer ou de l'identifier. Le fait de rendre une copie blanche est éliminatoire.

Tournez la page S.V.P.

A

INFORMATION AUX CANDIDATS

Vous trouverez ci-après les codes nécessaires vous permettant de compléter les rubriques figurant en en-tête de votre copie.

Ces codes doivent être reportés sur chacune des copies que vous remettrez.

- **Concours externe du CAPES de l'enseignement public :**

Concours
E B E

Section/option
0 4 5 0 E

Epreuve
1 0 3

Matière
9 3 5 4

En prenant appui sur les documents proposés, vous produirez une analyse critique – en français – de ceux que vous aurez sélectionnés, analyse qui vous permettra de construire une séquence d'enseignement. Vous présenterez la séquence pédagogique pour une classe de Première en enseignement de spécialité pour l'axe 3 : Tahiti et ses mythes. Niveau attendu B1 en fin de Première.

Vous proposerez les objectifs (communicationnels, linguistiques, culturels) de la séquence, et les moyens et stratégies que vous comptez mettre en œuvre pour les atteindre en fonction du niveau proposé. Vous décrirez, analyserez et explicitez les faits de langue soulignés (documents 1, 2 et 3) dans la perspective du travail en classe lors de cette séquence pédagogique.

DOCUMENTS

1. V.S Tuheiava-Richaud, *Te huru o te mā'ohi io na*, « Maeva », 'api 7
2. T.Raapoto, *Te revaraa o te iā : te parau o Terehēamanu*, àpi 14-15
3. Teiva LC, *Te vahine Mā'ohi*, Heiva 2016
4. <https://www.delices-mag.com/lifestyle/expositions/kannibals-et-vahines-les-sources-de-limaginaire-lorigine-des-mythes-polynesiens/>

TAI'ORA'A 1

MAEVA

Pape'ete. I te pō.

Te hō'ē fare inuinura'a i ni'a i te aroā pae miti.

Te tahi mau 'aira'a mā'a i ni'a i te tamaru.

Hō'ē vahine o na ana'e iho.

5- Hō'ē vahine mā'ohi,

'āpi maita'i,

te nehenehe, tē vai mana'ona'o ra ...

O na ana'e tē 'itehia nō te huru 'ē o tō na huru.

'Aore i rahi fa'ahou te mau vahine mai ia na te huru,

10- e 'o'omo i te 'ahu nehenehe mā te 'ore e 'arearea,
te tahi 'ahu nehenehene roroa e te pōta'ata'a tiare i ni'a iho,
e rouru tu'u tō na, e te hei upo'o i te rae.

E vahine o na nō te mau fenua o te parataito, i roto i te 'oire,

tē tia'i ra i te hō'ē tāne...

15- Ua fāura mai te hō'ē rātere marite nā roto mai i te fare inuinura'a,
mata nehenehe, niho 'ana'ana, mea pura.

V.S Tuheiava-Richaud, *Te huru o te mā'ohi io na*, « Maeva », 'api 7

TAI'ORA'A 2

[...]

- I mua i te parau o te reo i topa i teie mahana i roto i te àimārōraa tumu òre e te faufaa òre, te vai ra te tahi haapāpūraa faufaa roa ta tātou e tāpeà mai. Mai te peu e ià o Tahiti, oia hoì mai te peu aita o ia, aita atoà ia to na e reo, te mea mau hoì te reira e parauhia ai to te tahi fenua, te tahi nunaa, e ìtehia ai hoì e, te vai
- 5- ra o ia. E fenua herehia o Tahiti e te Papaâ, te fenua ta rātou i pārahi matamua mai, te vāhi rātou i haamau ai i to rātou Hau. No rātou i reohia ai to Tahiti, no te Papaâ i parauhia ai e, e reo atoà to na, no to rātou manaò i te reo ta rātou i faaroo e, o te reo ihoā ia o te nūnaa tāatoà, pāpaì atu ra rātou e, reo tahiti, mai te ìte òre e te faatura òre i ta te fenua iho faanahoraa i to na parau. Nā hea e
- 10- tano ai e parau e, e reo to te tahi fenua, mai te peu aita o ia, aita to na e ià. O Havaii te fatu o Tahiti, no Havaii ia te reo. Te parauhia ra hoì o Havaii e : o Havaii fanauraa fenua, Havaii fanauraa atua, Havaii fanauraa arii, Havaii fanauraa taata (T.H, 353). Na hea ia e moè ai te parau o te tumu i mua i to te aveave. Ta vai parau ta tātou e faatura : ta te Māòhi, aore ra ta te Papaâ naneraa i to tātou
- 15- parau.
- Te maere nei tātou i teie mahana i te hiòraa i te tahi mau fenua rarahi e fatuhia ra e te Papaâ, e te uiui nei tātou e, mea nā hea rātou i te riroraa mai ei fatu fenua, mea na hea rātou i te tōmite-atoà-raa i te fenua, i te vāhi aita to rātou e tupuna. Eita e òre e, ua èiā rātou i te tahi tiàraa eere i to rātou, aore ra ua tupu te tahi
- 20- mau òhipa tià òre te tano roa ia faatītīàifarohia ia tae i to na mahana. E peu tumu ihoā rā hoì te reira na rātou. [...]

T.Raapoto, *Te revaraa o te ià : te parau o Terehēamanu*, àpi 14-15

TAI'ORA'A 3

Te vahine Mā'ohi

I tahito ra vaivai noa ra te 'uru,

Faufaa faito 'ore nō te Mā'ohi,

'Ua rau ho'i tō 'oe mau maitai

5- A hi'o na i te tapa

Te tapa maire, te tapa pae'a,

Te tapa pūero

Tō 'oe mau 'u i te haaviti

'E 'u nō roto mai i te fenua

10- Faanehenehe te vahine Mā'ohi,

'Auē ho'i oe te vahine Mā'ohi

E neva iho ā te mata

I tō pāreu tapa

15- I tō pāreu tapa

'Auē ho'i oe te vahine Mā'ohi

E huri iho ā te aro

I tō pāreu tīfai nape

20- I tō pāreu tīfai nape

Te vahine Mā'ohi

Teiva LC, *Te vahine Mā'ohi*, Heiva 2016

HŌHO'A : <https://www.delices-mag.com/lifestyle/expositions/kannibals-et-vahines-les-sources-de-limaginaire-lorigine-des-mythes-polynesiens/>



Aquarelle de M. Radiguet représentant deux vahinés vêtues à l'européenne.